

ZÁSADY OCHRANY OSOBNÝCH ÚDAJOV

Penzión TWIN

Tieto zásady ochrany osobných údajov (ďalej ako „**Zásady**“) obsahujú informácie o spracúvaní Vašich osobných údajov spoločnosťou **TWIN Jasná, s.r.o.**, so sídlom Račianska 66, 831 02 Bratislava, IČO: 45 601 895, zapísaná v Obchodnom registri Mestského súdu Bratislava III, oddiel: Sro, vložka č. 65551/B (ďalej ako „**Prevádzkovateľ**“), ku ktorému dochádza prostredníctvom stránky www.twinjasna.com a naväzujúcich profilov na sociálnych sieťach a komunikačných kanáloch Prevádzkovateľa.

Prostredníctvom týchto Zásad Vám Prevádzkovateľ poskytuje informácie o tom, prečo sú Vaše osobné údaje spracúvané, akým spôsobom sú spracúvané, ako dlho ich Prevádzkovateľ uchováva, aké sú Vaše práva v súvislosti so spracúvaním Vašich osobných údajov a ďalšie relevantné informácie o spracúvaní Vašich osobných údajov.

Prevádzkovateľ spracúva Vaše osobné údaje v súlade s Nariadením Európskeho parlamentu a Rady Európskej Únie 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) (ďalej ako „**Nariadenie**“), príslušnými slovenskými právnymi predpismi, najmä zákonom č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej ako „**Zákon**“) a ostatnými predpismi o ochrane osobných údajov (*Nariadenie, Zákon a ostatné predpisy o ochrane osobných údajov* ďalej spolu ako „**Predpisy o ochrane osobných údajov**“).

Prevádzkovateľa môžete vo veciach týkajúcich sa spracúvania a ochrany osobných údajov kontaktovať na adrese TWIN Jasná, s.r.o., Račianska 66, 831 02 Bratislava alebo mailom na e-mailovej adrese twin@penziontwin.sk. Prevádzkovateľ v oblasti spracúvania a ochrany osobných údajov neurčil zodpovednú osobu.

Vaše osobné údaje získava Prevádzkovateľ prostredníctvom webovej stránky pri online rezervácii alebo prostredníctvom profilov na sociálnych sieťach priamo od Vás, v prípade ak mu ich sami poskytnete. Poskytnutie osobných údajov na všetky nižšie osobné účely je dobrovoľné.

INFORMÁCIE K SPRACOVATEĽSKÝM OPERÁCIÁM (kategórie osobných údajov, účely spracúvania, právne základy a doby uchovávania)

Prevádzkovateľ spracúva Vaše osobné údaje **výlučne v súlade so zásadou minimalizácie** čo znamená, že od Vás Prevádzkovateľ nevyžaduje osobné údaje, ktoré nie sú na konkrétny a odôvodnený účel spracúvania potrebné. **Prevádzkovateľ spracúva osobné údaje len vtedy, ak na ich spracúvanie existuje právny základ, a teda sú spracúvané v súlade so zásadou zákonnosti.** Konkrétne účely, aj so stanoveným právnym základom a dobou uchovávania, na ktoré Prevádzkovateľ spracúva Vaše osobné údaje, nájdete v tabuľke nižšie.

Účel spracúvania	Odpovedanie na správy a vybavovanie dotazov / žiadostí zo správ doručených Prevádzkovateľovi prostredníctvom správ na sociálnych sieťach, e-mailovej komunikácie alebo telefonicky
Právny základ	Čl. 6 ods. 1 písm. f) Nariadenia – spracúvanie osobných údajov je vykonávané na základe oprávneného záujmu Prevádzkovateľa, ktorým je odpovedanie na doručené správy pre riadne vedenie obchodnej komunikácie, zlepšovanie kvality poskytovaných služieb a získavanie novej klientely
Kategórie osobných údajov	Meno, priezvisko, e-mailová adresa, tel. číslo, iné údaje uvedené v správe
Doba uchovávania	30 dní odo dňa doručenia žiadosti alebo do vybavenia žiadosti (splnenia účelu), podľa toho, ktorá skutočnosť nastane skôr

Účel spracúvania	Prijímanie a evidencia rezervácií
Právny základ	Čl. 6 ods. 1 písm. b) Nariadenia – <i>spracúvanie osobných údajov je vykonávané pri realizácii predzmluvných vzťahov (rezervovanie termínu pobytu na základe žiadosti dotknutej osoby)</i>
Kategórie osobných údajov	Meno, priezvisko, e-mailová adresa, tel. číslo, štát, číslo kreditnej karty, meno a priezvisko majiteľa karty
Doba uchovávania	Do uzatvorenia zmluvného vzťahu (rezervovaný termín pobytu) a po jeho uzatvorení do úplného vypořádania zmluvných a iných nárokov vyplývajúcich zo zmluvného vzťahu. Ak nepríde k uzatvoreniu zmluvného vzťahu (pobytu na základe rezervácie), 60 dní po rezervovanom termíne pobytu.
Účel spracúvania	Zverejňovanie referencií klientov o spokojnosti so službami Prevádzkovateľa na webovej stránke Prevádzkovateľa pri prezentačnej činnosti
Právny základ	Čl. 6 ods. 1 písm. a) Nariadenia – <i>spracúvanie osobných údajov je vykonávané na základe súhlasu dotknutej osoby</i>
Kategórie osobných údajov	Meno, priezvisko, lokalita, iný osobný údaj uvedený v referencii
Doba uchovávania	5 rokov odo dňa udelenia súhlasu alebo do jeho odvolania, podľa toho, ktorá skutočnosť nastane skôr
Účel spracúvania	Vybavovanie uplatnených práv dotknutých osôb
Právny základ	Čl. 6 ods. 1 písm. c) Nariadenia – <i>spracúvanie osobných údajov je vykonávané pri plnení zákonných povinností</i>
Kategórie osobných údajov	Bežné osobné údaje, ktoré sú súčasťou žiadosti
Doba uchovávania	Do vybavenia uplatnených práv
Účel spracúvania	Evidencia uplatnených práv dotknutých osôb
Právny základ	Čl. 6 ods. 1 písm. f) Nariadenia – <i>spracúvanie osobných údajov je vykonávané na základe oprávneného záujmu Prevádzkovateľa, ktorým je evidovanie uplatnených práv dotknutých osôb z dôvodu preukázania plnenia povinností vyplývajúcich z právnych predpisov</i>
Kategórie osobných údajov	Bežné osobné údaje, ktoré sú súčasťou žiadosti
Doba uchovávania	5 rokov odo dňa uplatnenia práv

Účel spracúvania	Spracúvanie osobných údajov za účelom merania návštevnosti webovej stránky a cieleň reklamy Prevádzkovateľa (prostredníctvom súborov cookies)
Právny základ	Čl. 6 ods. 1 písm. a) Nariadenia – spracúvanie osobných údajov je vykonávané na základe súhlasu dotknutej osoby
Kategórie osobných údajov	Údaje o aktivite na webovej stránke Prevádzkovateľa a o preferenciách v online prostredí
Doba uchovávaní	2 roky odo dňa udelenia súhlasu alebo do jeho odvolania, podľa toho, ktorá skutočnosť nastane skôr

Za účelom zabezpečenia ochrany Vašich osobných údajov prijal Prevádzkovateľ primerané bezpečnostné opatrenia.

KOMU PREVÁDZKOVATEĽ POSKYTUJE VAŠE OSOBNÉ ÚDAJE?

Prevádzkovateľ má v určitých prípadoch povinnosť poskytnúť Vaše osobné údaje orgánom verejnej moci, ktoré sú oprávnené spracúvať Vaše osobné údaje, napr. súdom, orgánom činným v trestnom konaní, ako aj orgánom dozoru a dohľadu (napr. Slovenskej obchodnej inšpekcií) (tretie strany).

Prevádzkovateľ poskytuje Vaše osobné údaje aj svojím **sprostredkovateľom**, t. j. externým subjektom, ktoré spracúvajú Vaše osobné údaje v mene Prevádzkovateľa. Sprostredkovatelia spracúvajú osobné údaje na základe zmluvy uzavretej s Prevádzkovateľom, v ktorej sa zaviazali, že prijali primerané technické a bezpečnostné opatrenia za účelom bezpečného spracúvania Vašich osobných údajov. K sprostredkovateľom Prevádzkovateľa patria:

- spoločnosť poskytujúca hostingové služby (vrátane mailhostingových služieb) (..... s. r. o.),
- spoločnosť poskytujúca služby správy webovej stránky a profilov na sociálnych sieťach – online reklamné služby (..... s.r.o.) a
- spoločnosť poskytujúca online rezervačný systém (Booking Holdings Inc.).

Medzi príjemcov Vašich osobných údajov patrí aj spoločnosť Google Ireland Limited, ktorá poskytuje analytické a marketingové služby prostredníctvom súborov cookies, ktoré do Vášho zariadenia ukladá webová stránka v prípade, ak udelíte Prevádzkovateľovi s ukladáním týchto súborov súhlas.

K príjemcom Vašich osobných údajov tiež patrí aj prevádzkovateľ sociálnych sietí Facebook a INSTAGRAM (spoločnosť Facebook Ireland Limited) v prípade, ak kontaktujete Prevádzkovateľa prostredníctvom správy na sociálnych sieťach Prevádzkovateľa, zdieľate webovú stránku alebo jej obsah na sociálnych sieťach. Uvedená spoločnosť vystupuje pri spracúvaní osobných údajov v postavení spoločného prevádzkovateľa s Prevádzkovateľom a spracúvanie osobných údajov sa v tomto prípade riadi dohodou spoločných prevádzkovateľov v zmysle čl. 26 Nariadenia, v zmysle ktorej je kontaktným miestom Prevádzkovateľ.

PRENOS DO TRETÍCH KRAJÍN A MEDZINÁRODNÝCH ORGANIZÁCIÍ

V niektorých prípadoch môže prichádzať k prenosu Vašich osobných údajov do tretích krajín, do USA:

- spoločnosti Facebook, Inc. (materská spoločnosť Európskeho prevádzkovateľa sociálnych sietí Facebook a INSTAGRAM), a to pri vybavovaní Vašich správ doručených Prevádzkovateľovi na sociálnych sieťach a pri využívaní marketingových cookie súborov na webovej stránke Prevádzkovateľa (online marketingové služby v prípade Vášho súhlasu) a
- spoločnosti Google, LLC, a to pri využívaní analytických a marketingových služieb a nástrojov používajúcich súbory cookies.

Prenos je vykonávaný v súlade s Predpismi o ochrane osobných údajov, na základe štandardných zmluvných doložiek (ktoré sú súčasťou zmluvných podmienok využívania uvedených služieb) a Prevádzkovateľ plní všetky povinnosti s prenosom spojené.

Prevádzkovateľ pri spracúvaní Vašich osobných údajov nevyužíva profilovanie a osobné údaje nespracúva žiadnou formou automatizovaného individuálneho rozhodovania, pri ktorom by dochádzalo k vyhodnocovaniu Vašich osobných aspektov.

AKÉ SÚ VAŠE PRÁVA V SÚVISLOSTI SO SPRACÚVANÍM OSOBNÝCH ÚDAJOV?

V súvislosti so spracúvaním Vašich osobných údajov máte ako dotknutá osoba nasledujúce práva:

Vaše práva	
<p>Právo na prístup – Ako dotknutá osoba máte právo získať od Prevádzkovateľa potvrdenie o tom, či spracúva Vaše osobné údaje a ak áno, máte právo získať prístup k týmto osobným údajom a informácie podľa článku 15 Nariadenia. Prevádzkovateľ Vám poskytne kópiu osobných údajov, ktoré sa spracúvajú. Ak podáte žiadosť elektronickými prostriedkami, informácie Vám Prevádzkovateľ poskytne v bežne používanej elektronickej podobe, pokiaľ nepožiadate o iný spôsob.</p>	<p>Právo na opravu – Na zabezpečenie presnosti, úplnosti a aktuálnosti Vašich osobných údajov prijal Prevádzkovateľ primerané opatrenia. Ako dotknutá osoba máte právo na to, aby Prevádzkovateľ bez zbytočného odkladu opravil Vaše nesprávne osobné údaje alebo doplnil Vaše neúplné osobné údaje.</p>
<p style="text-align: center;">PRÁVO NAMIETAT</p> <p>Máte právo namietať voči spracúvaniu osobných údajov, napríklad v prípade, ak Prevádzkovateľ spracúva Vaše osobné údaje na základe oprávneného záujmu alebo pri spracúvaní, v rámci ktorého dochádza k profilovaniu. Ak podáte námietku voči takémuto spracúvaniu osobných údajov, Prevádzkovateľ nebude Vaše osobné údaje ďalej spracúvať, ak nepreukáže nevyhnutné oprávnené dôvody na ďalšie spracúvanie Vašich osobných údajov.</p>	
<p>Právo na vymazanie (právo „na zabudnutie“) – Taktiež máte právo dosiahnuť u Prevádzkovateľa bez zbytočného odkladu vymazanie Vašich osobných údajov, ak sú splnené určité podmienky, napríklad v prípade, ak osobné údaje už nie sú potrebné na účely, na ktoré ich Prevádzkovateľ získal alebo spracúval. Toto Vaše právo je však potrebné posudzovať individuálne, keďže môže nastať situácia, kedy Prevádzkovateľovi vo výmaze osobných údajov bránia iné okolnosti (napríklad zákonná povinnosť Prevádzkovateľa). To znamená, že v takom prípade nebude môcť Prevádzkovateľ vyhovieť Vašej žiadosti o vymazanie osobných údajov.</p>	<p>Právo na prenosnosť údajov – Za určitých okolností máte právo na prenos osobných údajov inému prevádzkovateľovi, ktorého určíte. Právo na prenosnosť sa však týka len osobných údajov, ktoré Prevádzkovateľ spracúva na základe súhlasu, ktorý ste Prevádzkovateľovi udelili, na základe zmluvy, ktorej ste jednou zo zmluvných strán alebo v prípade, ak Prevádzkovateľ spracúva osobné údaje automatizovanými prostriedkami.</p>
<p style="text-align: center;">PRÁVO ODVOLAT SÚHLAS</p>	

Ak Prevádzkovateľ spracúva Vaše osobné údaje na základe Vášho súhlasu, máte právo udelený súhlas kedykoľvek odvolať rovnakou formou, ako ste ho udelili. Odvolanie súhlasu nemá vplyv na zákonnosť spracúvania vykonaného pred odvolaním súhlasu.

Právo na obmedzenie spracúvania – Taktiež máte právo na to, aby Prevádzkovateľ obmedzil spracúvanie Vašich osobných údajov. Bude tomu tak napríklad v prípade, ak napadnete správnosť osobných údajov alebo ak je spracúvanie protizákonné a žiadate o obmedzenie spracúvania, prípadne ak Prevádzkovateľ už nepotrebuje Vaše osobné údaje na účely spracúvania, ale potrebujete ich Vy na preukázanie, uplatňovanie alebo obhajovanie právnych nárokov. Prevádzkovateľ obmedzí spracúvanie Vašich osobných údajov, ak o to požiadate.

Právo podať sťažnosť alebo podnet – V prípade, ak máte pocit, že sú Vaše osobné údaje spracúvané v rozpore s platnými právnymi predpismi, môžete sa so sťažnosťou obrátiť na dozorný orgán, ktorým je **Úrad na ochranu osobných údajov Slovenskej republiky**, so sídlom Hraničná 12, 820 07 Bratislava 27; webové sídlo: dataprotection.gov.sk, tel. číslo: 02 3231 3214; e-mail: statny.dozor@pdp.gov.sk

Vaše práva uvedené v tabuľke vyššie si môžete uplatniť na kontaktných adresách Prevádzkovateľa, ktoré sú uvedené v úvode tohto dokumentu.

Odpoveď na uplatnenie Vašich práv Vám Prevádzkovateľ poskytne bezplatne. V prípade opakovanej, nedôvodnej alebo neprimeranej žiadosti o uplatnenie Vašich práv je Prevádzkovateľ oprávnený účtovať za poskytnutie informácií primeraný poplatok. Odpoveď Vám Prevádzkovateľ poskytne do 1 mesiaca odo dňa, kedy ste si uplatnili Vaše práva. V určitých prípadoch je Prevádzkovateľ oprávnený túto lehotu predĺžiť, a to v prípade vysokého počtu a komplexnosti žiadostí dotknutých osôb, najviac však o 2 mesiace. O predĺžení lehoty Vás bude Prevádzkovateľ vždy informovať.

SOCIÁLNE SIETE A ODKAZY NA INÉ INTERNETOVÉ STRÁNKY

V rámci podpory marketingu a reklamy nájdete na webovej stránke Prevádzkovateľa odkazy na rôzne sociálne siete, ako je napr. Facebook a INSTAGRAM. Prevádzkovateľ si Vás týmto dovoľuje upozorniť, že po kliknutí na doplnok na internetovej stránke a prechode na sociálnu sieť začnú platiť pravidlá ochrany osobných údajov prevádzkovateľa sociálnej siete, okrem prípadov, kedy kontaktujete Prevádzkovateľa prostredníctvom správy na sociálnej sieti (v takom prípade sa spracúvanie Vašich osobných údajov riadi aj týmito Zásadami a Vaše osobné údaje sú spracúvané Prevádzkovateľom v súlade s informáciami uvedenými vyššie).

Bližšie informácie o spracúvaní Vašich osobných údajov prevádzkovateľmi sociálnych sietí nájdete na nasledujúcich odkazoch: (i) Facebook: <https://sk-sk.facebook.com/policy.php> a (ii) Instagram: <https://www.facebook.com/help/instagram/155833707900388>.

PLATNOSŤ

Tieto Zásady sú platné a účinné od 01.11.2023. Vzhľadom na to, že sa môže v budúcnosti vyžadovať aktualizácia informácií o spracúvaní osobných údajov obsiahnutých v týchto Zásadách, Prevádzkovateľ je oprávnený tieto Zásady kedykoľvek aktualizovať. V takom prípade Vás však o tom Prevádzkovateľ náležitým spôsobom vopred oboznámi.